













大塚邸十月十八日

大塚の庄に入は、曾良もいせより  
来り合、越人も馬をとほせて、  
如行か家に入集る。前川子・荊口父子  
其外したしき人々、日夜とふらひて、  
蘇生のものにあふかこづく、且よろこひ  
且いたる。旅のものうさいまたやまざる  
に、長月六日なれば、伊勢の迂宮  
おかまんと、又舟にのりて、  
蛤のふたみにわかれ行秋そ



右奥細道上下二巻應  
維駒子之需寫於洛下  
夜半亭閑窓

千時水也次又二十月

六十四翁蕪村

不くる細道を覚東  
おえん書おほく  
おまると不  
たれぬ

寛政丙辰初冬

吳春識

右奥細道上下二巻應  
維駒子之需寫於洛下  
夜半亭閑窓  
于時安永己亥冬十月  
六十四翁蕪村

PS. 本巻は信々優紙に  
氣比の海のけしきにめでいるの海の色にゆりて  
ますほ小泉とよみ借りしは西上人の物思ひけ  
らし。されば折の小はらば葉とよめるを信へて夕の  
まをあまり、風雅の人の心をばくむ。下官年  
代思ひ渡りしは此が武江苗蕪村音の國の  
序ころはまにまうを侍る。同じ舟にまては以て  
小泉を捨ぬ紙にうみ益にうり入らんとて  
彼と人のむかしをこそはあすま事にむむ。越前  
ふくみ洞或事、小泉と出ますはの小泉小泉  
研青元録ニ仲秋

1) 内に貝合せせんとせさせ給かける人にかはりて  
汝沈むるまはまのし思ひる心とて田の浜とや  
いかにやあまらむ  
西行

おくの細道を覚東  
なからす書おほせたるハ  
夜半翁をおきて それ  
たれならむ  
寛政丙辰初冬  
吳春識

逸翁美術館蔵

蕪村筆維駒本(上・下巻)

奥の細道画卷

2) 西行は西行  
外山寺で  
泉秋は箱根  
湯本で  
本戸は安徳  
指巻巻で  
杜甫は杜甫  
青洲は青洲  
の中と云ん

[上巻]

月日は百代の過客にして、行かふ年も  
又旅人なり。舟のうへに生涯をうかへ、馬の  
口とらえて老をむかふるものハ、日々旅にして  
旅を栖とす。古人も多く旅に死せるあり。  
予もいつれの年よりか、片雲の風にさそはれて、  
漂泊のおもひやます、海浜にさすらへ、去年の秋、  
江上の破屋に蜘蛛の古巣をはらひて、  
や、としもくれ、春立る霞の空に、  
白川の関こへんと、そ、ろ神のものにつきて心を  
くるハせ、道祖神のまねきにあひて、  
取もの手につかす。も、引のやふれをつり、  
笠の緒付かへて、三里に灸すゆるより、  
松しまの月先心にかかりて、住るかたハ人に譲り、  
杉風が別墅にうつるに、  
草の戸も住替る代や離の家  
面八句を庵の柱にかけ置。やよひも末の七日、  
明ほの、空籬々として、月は有明にて光おさまれ  
る物から、不二の峰幽にみへて、上野・谷中の花  
の梢、又いつかハと心ほそし。むつまじきかきり  
は宵よりつとひて、舟にのりて送る。千しゆとい  
ふところにて舟を上れハ、前途三千里のおもひ胸  
にふたかりて、  
幻のちまたに離別のなみたをそ、く。  
行春や鳥啼魚の目ハ泪

千住

月日は百代の過客にして、行かふ年も  
又旅人なり。舟のうへに生涯をうかへ、馬の  
口とらえて老をむかふるものハ、日々旅にして  
旅を栖とす。古人も多く旅に死せるあり。  
予もいつれの年よりか、片雲の風にさそはれて、  
漂泊のおもひやます、海浜にさすらへ、去年の秋、  
江上の破屋に蜘蛛の古巣をはらひて、  
や、としもくれ、春立る霞の空に、  
白川の関こへんと、そ、ろ神のものにつきて心を  
くるハせ、道祖神のまねきにあひて、  
取もの手につかす。も、引のやふれをつり、  
笠の緒付かへて、三里に灸すゆるより、  
松しまの月先心にかかりて、住るかたハ人に譲り、  
杉風が別墅にうつるに、  
草の戸も住替る代や離の家  
面八句を庵の柱にかけ置。やよひも末の七日、  
明ほの、空籬々として、月は有明にて光おさまれ  
る物から、不二の峰幽にみへて、上野・谷中の花  
の梢、又いつかハと心ほそし。むつまじきかきり  
は宵よりつとひて、舟にのりて送る。千しゆとい  
ふところにて舟を上れハ、前途三千里のおもひ胸  
にふたかりて、  
幻のちまたに離別のなみたをそ、く。  
行春や鳥啼魚の目ハ泪

4) 蕪村筆「奥の細道」孤抄 安永七年  
八月刊

文選古詩 王明使司由 日辰風塵  
木魚の流 行時還復入  
奥の細道 行時還復入

「奥の細道」

本戸は安徳

流るる水は  
舟のうへに  
生涯をうか  
へて老をむ  
かふるもの  
ハ日々旅に  
して旅を栖  
とす。古人  
も多く旅に  
死せるあり  
予もいつれ  
の年よりか  
片雲の風に  
さそはれて  
漂泊のおも  
ひやます海  
浜にさすら  
へ去年の秋  
江上の破屋  
に蜘蛛の古  
巣をはらひ  
てやとしも  
くれ春立る  
霞の空に白  
川の関こへ  
んとそ、ろ  
神のものに  
つきて心を  
くるハせ道  
祖神のまね  
きにあひて  
取もの手に  
つかすも引  
のやふれを  
つり笠の緒  
付かへて三  
里に灸すゆ  
るより松し  
まの月先心  
にかかりて  
住るかたハ  
人に譲り杉  
風が別墅に  
うつるに草  
の戸も住替  
る代や離の  
家面八句を  
庵の柱にけ  
かけ置。や  
よひも末の  
七日明ほの  
空籬々とし  
て月は有明  
にて光おさ  
まれる物か  
ら不二の峰  
幽にみへて  
上野・谷中  
の花の梢又  
いつかハと  
心ほそしむ  
つまじきか  
きりは宵よ  
りつとひて  
舟にのりて  
送る千しゆ  
といふところ  
にて舟を上  
れハ前途三  
千里のおも  
ひ胸にふた  
かりて幻の  
ちまたに離  
別のなみた  
をそ、く。行  
春や鳥啼魚  
の目ハ泪

